

LĪGUMS Nr. L-a-2020/11-18

Rīgā 2020. gada 24. novembrī

КОНТРАКТ № L-a-2020/11-18

г. Алматы, 24 ноября 2020 года

AS "Transporta un sakaru institūts", vienotais reģistrācijas numurs 40003458903, reģistrācijas numurs Augstskolu reģistrā 3343801782, juridiskā adrese: Lomonosova iela 1, Rīgā, tās Valdes priekšsēdētājas Irinas Jackivas personā, kura darbojas uz Statūtu pamata, turpmāk tekstā – Piegādātājs, no vienas puses, un

АО «Институт транспорта и связи», единый регистрационный номер 40003458903, регистрационный номер в Реестре высших учебных заведений 3343801782, юридический адрес: улица Ломоносова, 1, г. Рига, в лице Председателя Правления Ирины Яцкив, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем - "Поставщик", с одной стороны, и

AS «Академия Гражданской Авиации», juridiskā adrese: Almati, Ahmetova (Zakarpatskaja) iela 44, Kazahstāna Republika, tās valdes priekšsēdētāja – Ректора Seidahmetova Bekena personā, kurš rīkojas uz Statūtu pamata, turpmāk tekstā – Pasūtītājs, no otras puses, abi kopā turpmāk tekstā saukti – Puses, katrs atsevišķi arī – Puse, izsakot savu gribu bez viltus, maldības un spaidiem, saskaņā ar 2015. gada 4. decembra Kazahstānas Republikas likuma "Par publisko iepirkumu" 39. panta 3. punkta 43. apakšpunktu noslēdz savā starpā sekojoša satūra līgumu, turpmāk tekstā - Līgums:

Акционерное общество «Академия Гражданской Авиации» юридический адрес: Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Ахметова (Закарпатская) 44, в лице Председателя Правления - Ректора - Сейдахметов Бекена Канеловича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем - «Заказчик», с другой стороны, именуемые совместно «Стороны», а каждая по отдельности - «Сторона», выражая свою волю, без каких-либо ложных, обманных и принудительных действий согласно подпункту 43 пункта 3 статьи 39 Закона Республики Казахстан от 4 декабря 2015 года «О государственных закупках» заключили настоящий договор о нижеследующем, именуемый далее "Контракт":

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1. Piegādātājs appēmas organizēt Pasūtītāja maģistrantiem stažēšanos 20 (divdesmit) stundu apjomā saskaņā ar Stažēšanas programmu, kas pievienota šim Līgumam kā tā Pielikums Nr.1, un ir šī Līguma neatņemama sastāvdaļa, turpmāk tekstā – Pakalpojums.

1.1. Поставщик обязуется оказать услуги в организации стажировки для магистрантов Заказчика в объеме 20 (двадцать) часов, именуемое в дальнейшем - Услуга, согласно Программе стажировки магистрантов, которая оформлена как Приложение №1 к настоящему Контракту которое является его неотъемлемой частью.

1.2. Stažēšanas stundu skaits: 20 akadēmiskās stundas. Vienas akadēmiskās stundas ilgums ir 45 minūtes.

1.2. Количество учебных часов: 20 академических часов. Один академический час составляет 45 минут.

1.3. Stažēšanas īstenošanas vietas avots: Lomonosova iela 1, Rīgā.

1.3. Источник проведения стажировки: улица Ломоносова, 1, Рига.

1.4. Pakalpojums tiek sniegts attālināti, izmantojot saziņas līdzekļus.

1.4. Услуга предоставляется удаленно, используя средства связи.

1.4. Pakalpojuma maksa vienai grupai sastāda naudas summu 2805.00 EUR (divi tūkstoši astoņi simti pieci eiro un 00 eiro centi), tajā skaitā PVN 21%, turpmāk - Maksa.

1.4. Стоимость услуги для одной группы составляет денежную сумму в размере 2805,00 евро (две тысячи восемьсот пять евро и 00 евро центов), включая НДС 21%, далее именуемая - Стоимость.

2. PUŠU SAISTĪBAS

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Piegādātājs appēmas:

2.1. Поставщик обязуется:

2.1.1. nodrošināt stažēšanās procesu, atbilstoši Stažēšanas programmai un Līguma nosacījumiem;

2.1.1. Обеспечить процесс стажировки, согласно Программе стажировки и условиям Контракта;

2.1.2. nodrošināt stažēšanas procesam nepieciešamos tehniskos līdzekļus;

2.1.2. Обеспечить необходимыми техническими средствами для процесса стажировки;

2.1.3. . informēt Pasūtītāju, nosūtot paziņojumu uz e-pasta adresi: kkoshekov@mail.ru par visām izmaiņām Pakalpojuma sniegšanā.

2.1.3. Информировать Заказчика, при помощи отправки уведомления на следующий адрес электронной почты: kkoshekov@mail.ru, обо всех изменениях в предоставлении Услуги.

2.1.4. pēc visu no Līguma izrietošo saistību pilnīgas izpildes, izsniegt Pasūtītājam – darba pieņemšanas nodošanas aktu.

2.1.4. После полного выполнения всех обязательств, вытекающих из Контракта, выдать Заказчику - акт об оказании услуг. Акт об оказании услуг Заказчик обязуется подписать в течение 3 (трех) рабочих дней. В случае, если Заказчик не подписал акт об оказании услуг в указанный в настоящем пункте Контракта срок, Услуга считается принятой Заказчиком и наступает его обязанность произвести оплату согласно условиям пункта 3.1.2. настоящего Контракта.

2.2. Pasūtītājs apņemas:

2.2.1. veikt Pakalpojuma apmaksu saskaņā ar Līguma 3.punkta nosacījumiem;

2.2.2. pildīt visus no Līguma izrietošos pienākumus un saistības;

2.2.3. nodrošināt dalībnieku piedalīšanos stažēšanas procesā;

2.2.4. nekavējoties segt Piegādātājam visus zaudējumus, kurus Pasūtītājs un/vai Pasūtītāja doktoranti ir nodarījuši Piegādātājam.

3. NOREĶINU KĀRTĪBA

3.1. Pasūtītājs Pakalpojuma samaksu šādā kārtībā:

3.1.1. Pasūtītājs samaksā Izpildītājam avansa maksājumu 30 % apmērā no Maksas summas, doklus, 3 (trīs) darba dienu laikā pēc Līguma abpusējas parakstīšanas un Piegādātāja rēķina saņemšanas.

3.1.2. Atlikušo Līguma summas daļu 70% apmērā no Maksas summas apmērā Pasūtītājs samaksā Izpildītājam 10 (desmit) dienu laikā no Pakalpojuma sniegšanas akta parakstīšanas un Piegādātāja rēķina saņemšanas.

3.2. Rēķini par jebkuriem Līgumā paredzētiem maksājumiem tiek sagatavoti un skenēta veidā ar Piegādātāja zīmogu tiks nosūtīti uz Pasūtītāja norādīto e-pasta adresi: hayrbekova@mail.ru, kkoshekov@mail.ru. Tiks uzskatīts, ka rēķins ir nogādāts Pasūtītājam un Pasūtītājs ir saņēmis rēķinu datumā, kurā Piegādātājs ir izsūtījis no savas e-pasta adreses uz augstāk norādīto e-pasta adresi. Pasūtītājam ir pienākums 3 (trīs) darba dienu laikā rakstveidā paziņot Piegādātājam, ja mainās Pasūtītāja e-pasta adrese rēķina saņemšanai, pretējā gadījumā Piegādātāja nosūtītais rēķins tiks uzskatīts par saņemtu. Rēķina nesaņemšana no Piegādātāja puses neatbrīvo Pasūtītāju no pienākuma maksāt Līguma nolīgto maksājumus Līgumā norādītajā kārtībā un termiņos.

3.3. Pakalpojuma maksa un jebkuri citi maksājumi tiek uzskatīti par samaksātiem brīdī, kad naudas līdzekļi ir ieskaitīti Piegādātāja norēķinu kontā.

3.4. Par jebkura Līgumā paredzētā maksājuma nokavējumu, Piegādātājam ir tiesības aprēķināt un Pasūtītājam ir pienākums maksāt Piegādātājam līgumsodu

2.2. Заказчик обязуется:

2.2.1. Оплатить Услугу в соответствии с положениями пункта 3 Контракта;

2.2.2. Выполнять все обязательства и обязанности, вытекающие из настоящего Контракта;

2.2.3. Обеспечить принятие участия в процессе стажировки магистрантов Заказчика;

2.2.4. Без промедления компенсировать убытки Поставщика причиненные Заказчиком и/или магистрантом Заказчика в отношении Поставщика.

3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Заказчик производит Оплату стоимости следующим образом:

3.1.1. Заказчик оплачивает Поставщику авансовый платеж в размере 30% от Стоимости в течение 3 (трех) рабочих дней с момента обоюдного подписания Контракта и получения счета Поставщика.

3.1.2. Заказчик оплачивает оставшуюся часть Стоимости в размере 70% от Стоимости в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента подписания акта об оказании услуг и получения счета Поставщика.

3.2. Счета за любые платежи по Контракту готовятся и направляются Заказчику в сканированном виде, с печатью Поставщика и направляются на следующий адрес электронной почты, указанный Заказчиком: hayrbekova@mail.ru, kkoshekov@mail.ru. Счет будет считаться доставленным Заказчику, и Заказчик получит счет в тот день, в который Поставщик отправил его со своего адреса электронной почты на указанный выше адрес электронной почты. Заказчик обязан уведомить Поставщика, в письменном виде, в течение 3 (трех) рабочих дней, если адрес электронной почты Заказчика для получения счета изменился, в противном случае счет, отправленный Поставщиком, будет считаться полученным. Неполучение счета от Поставщика не освобождает Заказчика от обязанности произвести оплаты, предусмотренные Контрактом, в соответствии с порядком и условиями, указанными в Контракте.

3.3. Оплата Услуги и любые другие платежи считаются оплаченными, когда денежные средства зачислены на расчетный счет Поставщика.

3.4. В случае любой задержки платежа по Контракту, Поставщик имеет право рассчитать размер штрафных санкций, а Заказчик обязан произвести оплату пени

3.5. Līguma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā, Maksas tiek atmaksāta.	Поставщику в размере 0,1% от суммы просроченного платежа за каждый календарный день просрочки, но не более 10% от суммы договора.
3.6. Gadījumā, ja Piegādātājs nepamatoti kavē Pakalpojuma izpildi, Piegādātājs maksā Pasūtītājam Līgumsodu par katru kavējuma dienu 0,1% apmērā no kopējās līguma summas, bet ne vairāk kā 10% no kopējās līguma summas.	3.5. В случае досрочного расторжения Контракта, Оплата возврату не подлежит. 3.6. В случае необоснованной задержки оказания услуг Поставщиком, Поставщик производит оплату пени Заказчику за каждый день просрочки в размере 0,1 % от общей суммы контракта за каждый день просрочки по контракту, но не более 10 % от общей суммы контракта.
3.7. Līgumsods nav zaudējumu atlīdzība, un līgumsoda nomaksa neatbrīvo Pusi no saistību izpildes saskaņā ar Līgumu.	3.7. Оплата пени не освобождает Сторону от выполнения обязательств в соответствии с условиями Контракта.
3.8. Līgumslēdzējuse veic Līgumā noteikto līgumsodu un zaudējumu samaksu saskaņā ar otrās Puses piedādītajiem rēķiniem un tajos norādītajos termiņos un kārtībā.	3.8. Сторона Контракта должна оплатить штрафные санкции и убытки, указанные в Контракте, на основании выставленных второй Стороной счетов и в соответствии с указанными в них условиями и сроками.
4. LĪGUMA DARBĪBAS TERMIŅŠ UN IZBEIGŠANAS KĀRTĪBA	4. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА
4.1. Līgums stājas spēkā no abpusējas parakstīšanas dienas, ir noslēgts līdz 31.12.2020 un ir spēkā līdz Pušu līgumsaistību pilnīgai izpildei.	4.1. Контракт вступает в силу с момента подписания его обеими Сторонами и заключен до 31.12.2020 года и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по Контракту.
4.2 Piegādātājs ir tiesības nekavējoties vienpusējā kārtībā, bez iepriekšēja brīdinājuma izbeigt Līgumu, ja Pasūtītājs vairāk kā 5 (piecas) kalendārās dienas pieļauj Līguma 3.1.apakšpunktā noteikto Maksas termiņa kavējumu.	4.2 Поставщик имеет право расторгнуть Контракт незамедлительно, в одностороннем порядке, без предварительного уведомления, если Заказчик задерживает Оплату, указанную в подпункте 3.1 Контракта, более чем на 5 (пять) календарных дня.
4.3. Neierobežojot Līguma 4.2.punktā noteiktās tiesības, Piegādātājam ir tiesības, brīdinot Pasūtītāju 3 (trīs) kalendārās dienas iepriekš, vienpusējā kārtībā izbeigt Līgumu pirms termiņa, ja Pasūtītājs un/vai Pasūtītāja darbinieks pārkāpj Līguma nosacījumus.	4.3. Без нарушения прав, указанных в подпункте 4.2. Контракта, Поставщик имеет право, уведомив Заказчика за 10 (десять) календарных дней, расторгнуть Контракт в одностороннем порядке, если Заказчик и/или сотрудник Заказчика нарушают условия Контракта.
5. STRĪDU IZŠKIRŠANA UN PUŠU ATBILDĪBA	5. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН
5.1. Visi strīdi, ko Puses nevarēs atrisināt vienojoties, tiks izskatīti Latvijas Republikas tiesā saskaņā ar Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Nekādi strīdi, prasības iesniegšana vai preprasības celšana tiesā, kā arī tiesas procesa norise neatbrīvo Puses no pilnīgas Līgumu saistības izpildes.	5.1. Любые споры, которые Стороны не смогут урегулировать в порядке переговоров, будут рассматриваться в порядке установленном действующим законодательством Латвийской Республики. Никакие споры, претензии, встречные требования или судебные слушания не освобождают Стороны от полного исполнения Контракта.
6. CITI NOTEIKUMI	6. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
6.1. Visi rakstiskie paziņojumi, kas vienai Pusei jānodod otrai Pusei, izņemot, ja Puses ir vienojušās par citu kārtību, ir jānosūta ierakstītā vēstulē uz attiecīgās Puses juridisko adresi vai elektroniska dokumenta veidā, kas parakstīts ar drošu elektronisko parakstu.	6.1. Все письменные сообщения, которые должны быть направлены одной Стороной в адрес другой Стороне, за исключением случаев, когда Стороны договорились об ином, направляются заказным письмом на юридический адрес соответствующей Стороны или в электронном документе, подписанном безопасной электронной подписью.

Puses uzskatīs paziņojumus, kas nosūtīti ierakstītā vēstulē par saņemtiem 3 (trīs) darba dienu laikā no to nosūtīšanas datē. Стороны рассмотрят уведомления, отправленные заказным письмом, в течение 3 (трех) рабочих дней от даты отправки.

Paziņojumi, kas sūtīti pa elektronisko pastu, uzskatāmi par saņemtiem pēc tam, kad Puse ir apstiprinājusi (ziņojusi) par to saņemšanu. Уведомления, отправленные по электронной почте, считаются полученными после подтверждения (отчета) об их получении Стороной.

Pusēm ir pienākums paziņot otrai Pusei par Līgumā noteiktās adreses maiņu nekavējoties bet ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā no izmaiņu veikšanas atbilstošajos valsts reģistros, pretējā gadījumā Puses nosūtītais paziņojums tiks uzskatīts par saņemtu. Стороны обязаны уведомить другую Сторону об изменении адреса, указанного в Контракте, немедленно, но не позднее, чем в течение 3 (трех) дней от даты внесения изменений в соответствующие национальные реестры, в противном случае уведомление, направленное Стороной, будет считаться полученным.

6.2. Puses ir atbrīvotas no atbildības par Līgumā noteikto pienākumu pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvarama, ārkārtēja gadījuma dēļ (nepārvarama vara, force majeure), ko attiecīgā Puse nevarēja paredzēt un novērst. Под указанными обстоятельствами понимаются такие действия, как война, стихийные бедствия, всеобщие забастовки, эпидемии, пандемия, запреты и действия, изданные государственными и местными властями, нарушение связи или повреждение связи, а также другие чрезвычайные события, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить с помощью разумных мер.

Par nepārvaramu varu uzskatāms karš, dabas katastrofa, vispārējs streiks, epidēmija, pandēmija, valsts un pašvaldības institūciju izdotie aizliegdošie akti un darbības, traucējumi komunikāciju darbībā vai komunikāciju bojājumi, kā arī citi ārkārtas rakstura notikumi, kurus Puses nevarēja nedz paredzēt, nedz novērst ar saprātīgām metodēm.

6.3. Pusei, kura atsaucas uz nepārvaramu varu, par to jāpaziņo rakstveidā otrai Pusei, tiklīdz šāda paziņošana kļuvusi attiecīgajai Pusei iespējama, bet ne vēlāk kā 14 (četrpadsmit) dienu laikā. Сторона, ссылающаяся на вышеуказанные обстоятельства, уведомляет другую Сторону в письменном виде в течении 3х календарных дней как только такое уведомление становится возможным осуществить для соответствующей Стороны, но не позднее, чем в течение 14 (четырнадцати) дней с момента наступления таких обстоятельств.

6.4. Ja norādītie nepārvaramas varas apstākļi turpinās ilgāk par 45 (četrdesmit pieci) dienām, katrai no Pusēm ir tiesības vienpusēji atkāpties un pārtraukt Līgumu. В этом случае ни одна из Сторон не несет ответственности за ущерб, понесенный другой Стороной в течение периода, следующего за наступлением форс-мажорных обстоятельств.

Šajā gadījumā neviena no Pusēm nav atbildīga par zaudējumiem, kuri radušies otrai Pusei laika posmā pēc nepārvaramas varas apstākļu iestāšanās.

6.5. Līgums satur Pušu pilnīgu vienošanos, Puses ir iepazinušas ar Līgumu un pilnībā piekrīt tā noteikumiem, ko apliecina, to parakstot. Настоящий Контракт представляет собой полное соглашение Сторон, Стороны ознакомились с Контрактом и полностью согласны с его положениями, что подтверждается его подписанием.

Līgums ietver visas Piegādātāja un Pasūtītāja vienošanās par Līguma priekšmetu. Все изменения в Контракте действительны только в том случае, если они подписаны Сторонами.

Visi Līguma labojumi ir spēkā tikai tad, ja tie noformēti rakstveidā un ir noteiktā kārtībā abpusēji parakstīti

6.6. Puses katra pati par sevi ir atbildīgas par personas datu apstrādes atbilstību Vispārīgās datu aizsardzības regulas (ES) 2016/679 (turpmāk tekstā – Regula) prasībām un citiem spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem, kā arī par datu subjektu tiesību nodrošināšanu saskaņā ar normatīvo regulējumu personas datu apstrādē. Каждая Сторона самостоятельно отвечает за соответствие обработки персональных данных требованиям Регулы №2016/679 «Общие правила защиты данных» (далее в тексте – Регула) и другим действующим нормативным актам, которые регулируют обеспечение прав субъекта в сфере защиты персональных данных.

6.7. Puses nodrošina, ka personas datu apstrādē tiek piemēroti loģiskie un tehniskie drošības pasākumi, lai Стороны обеспечивают применение всех необходимых логических и технических мероприятий

aizsargātu personas datus pret nejausu vai nelikumīgu drošības для защиты персональных данных от извērēšanu vai nejausu nozaudēšanu, grozēšanu, внезапной и незаконной утери, распространения, neatļautu izpaušanu vai piekļuvi. доступа или изменений.

6.8. Puses garantē un aplēcina, ka tām ir tiesības veikt personas datu apstrādi šajā Līgumā noteiktajā apjomā un kārtībā, saskaņā ar noteiktiem mērķiem saistībā ar šī Līguma izpildi. 6.8. Стороны гарантируют и подтверждают, что у них есть право осуществлять обработку персональных данных в объеме и порядке, указанных в настоящем Контракте для целей, указанных в настоящем Контракте.

6.9. Puses nekavējoties, bet ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē vienu otru, ja identificē jebkuru kļūdu vai pārkāpumu, kas saistīts ar otras Puses veikto personas datu apstrādi saskaņā ar šo Līgumu, ja rodas aizdomas par Regulas vai citiem pārkāpumiem saistībā ar personas datu apstrādi saskaņā ar šo Līgumu. 6.9. Стороны немедленно, в срок не позднее 72 часов, информируют одна другую в случае, если идентифицирована любая ошибка или констатировано нарушение, связанное с обработкой персональных данных второй Стороной в рамках настоящего Контракта

6.10. Puses nekavējoties novērš konstatētos pārkāpumus personas datu apstrādē, ja tādi ir radušies, pretējā gadījumā otrai pusei ir tiesības vienpusēji kārtībā izbeigt šo Līgumu. 6.10. Стороны немедленно устраняют констатированные нарушения, если таковые обнаружены, в противном случае у второй Стороны есть право в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Контракт

6.11. Puses veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka jebkura fiziska persona, kas darbojas Puses pakļautībā un kam ir piekļuve personas datiem, tos neapstrādā bez Puses norādījumiem. 6.11. Стороны проводят мероприятия для того, чтобы любое физическое лицо, которое работает в подчинении Стороны и имеет доступ к персональным данным, не обрабатывало их без соответствующих указаний Стороны.

6.12. Puses katra pati par sevi atbild par darbībām, trešo personu prasībām saistībā ar pārkāpumiem veiktajā personas datu apstrādē un nepieprasīs viena otrai segt jebkādas zaudējumus vai izdevumus, kas saistīti ar fizisko personu datu apstrādi. 6.12. Каждая из Сторон самостоятельно отвечает за свои действия, за требования третьих лиц, связанные с нарушениями в обработке персональных данных и не будет выдвигать требование одна к другой возместить ущерб или расходы, связанные с обработкой персональных данных физических лиц.

6.13. Ja kāds no šī Līguma noteikumiem zaudē juridisko spēku, tas neietekmē citus šī Līguma noteikumus. Visos citos jautājumos, ko neregulē šī Līguma noteikumi, Puses vadās no spēkā esošajiem Latvijas Republikas tiesību aktiem. 6.13. Если какое-либо из положений настоящего Контракта утратит юридическую силу, то это не повлияет на другие положения настоящего Контракта. Во всех остальных случаях, если они не регулируются положениями настоящего Контракта, то Стороны руководствуются действующим законодательством Латвийской Республики.

6.14. Līgums sastādīts un parakstīts latviešu un krievu valodās 2 (divos) eksemplāros uz 8 (astoņām) lapām. Puses piekrīt, ka atšķirību gadījumā šī Līguma teksts latviešu un krievu valodā, noteicošais būs Līguma teksts krievu valodā. 6.14. Настоящий Контракт составлен и подписан на латышском и русском языках в 2 (двух) экземплярах на 8 (восьми) страницах каждый. Стороны согласны, что в случае разночтений текст на русском языке будет иметь преимущественную силу.

6.15. Līgums noslēgts un tiks pildīts saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Viens Līguma eksemplārs glabājas pie , otrs – pie Pasūtītāja. Abiem Līguma eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks. 6.15. Контракт заключен и будет исполняться в соответствии с действующим законодательством РК. Один экземпляр Контракта хранится у Поставщика, а другой - у Заказчика. Оба экземпляра Контракта имеют одинаковую юридическую силу.

7. PUŠU PARAKSTI

Piegādātājs /Поставщик
AS "Transporta un sakaru institūts"
Vienotais reģistrācijas Nr.: 40003458903
Juridiskā adrese: Lomonosova iela 1, Rīga, LV-1019
Banka: Swedbank AS
SWIFT kods: HABALV22
Konta Nr.: LV42HABA0551002570731

АО «Институт транспорта и связи»
Единый регистрационный номер: 40003458903
Юридический адрес: улица Ломоносова 1, Рига, LV-1019
Банк: Swedbank AS
SWIFT код: HABALV22
Номер счета: LV42HABA0551002570731

Valdes priekšsēdētāja/ Председатель Правления
Irina Jackiva/ Ирина Яцкив



7. ПОДПИСИ СТОРОН

Pasūtītājs/Заказчик: АО «Академия Гражданской
Авиации»
БИН 010840003460
Юридический адрес:
Республика Казахстан, почтовый индекс 050039,
город Алматы,
ул. Ахметова (Закарпатская), 44,
Контактные телефоны:
8(727) 346-92-06
Банковские реквизиты:
ДБ АО «Сбербанк»
ИИК KZ38914002203KZ0045Y
БИК SABRKZKA
Кбе 16
АО «Народный банк Казахстана»
ИИК KZ556010131000114095
БИК HSBKKZKX
ОПЕРУ №1 АОФ №139900
Кбе 16
(подпись, ФИО)

Valdes priekšsēdētājs - Rectors/Председатель
Правления- Ректор
Сейдахметов Бекен



Согласовано
Т. Кошечков 4.7.1

**Программа стажировки магистрантов Академии ГА (Алматы, Казахстан)
 в Институте транспорта и связи (Рига, Латвия)
 (20 часов)**

Период стажировки с 7.12.2020 по 11.12.2020 для 1 группы обучаемых в количестве до 34 участников в одной группе.

1 день	09:00-10:30	Приветственное слово руководства Института транспорта и связи. Требования к эксплуатационным предприятиям ГА в ЕС.	Медведев А.Н., проф., Dr.sc.ing.
	10:30-10:45	Перерыв	
	10:45-12:15	Требования к эксплуатационным предприятиям ГА в ЕС.	Медведев А.Н., проф., Dr.sc.ing.
	12:15-12:30	Перерыв	
	12:30-14:00	Приложение 19 к Чикагской конвенции.	Альомар И., доцент, Dr.sc.ing., Главный советник генерального директора авиакомпания Терра Авиа
	14:00-14:15	Перерыв	
2 день	14:15-15:45	Основные принципы планирования ТО.	Альомар И., доцент, Dr.sc.ing., Главный советник генерального директора авиакомпания Терра Авиа
	09:00-10:30	Отчет по надежности в авиакомпаниях (принципы и основные элементы).	Альомар И., доцент, Dr.sc.ing., Главный советник генерального директора авиакомпания Терра Авиа
	10:30-10:45	Перерыв	
	10:45-12:15	Учет человеческого фактора в предприятиях MRO.	Альомар И., доцент, Dr.sc.ing., Главный советник генерального директора авиакомпания Терра Авиа
	12:15-12:30	Перерыв	
	12:30-14:00	Виды и типы заданий по обеспечению летной годности ВС. Номенклатура компонентов с ограниченным сроком эксплуатации (LLP).	Соловьев Ю., Mg.sc.ing., TSI/APAC Basic training manager, Nomad Technics AG Project manager and Cert.staff (B1/B2/C AML)
3 день	09:00-10:30	Принципы ведения базового технического обслуживания в предприятиях MRO. Расчет потребных	Соловьев Ю., Mg.sc.ing., TSI/APAC Basic training manager, Nomad Technics AG Project manager and Cert.staff (B1/B2/C AML)

	производственных мощностей и человеческих ресурсов.	
10:30-10:45	Перерыв	
10:45-12:15	Контроль качества при техническом обслуживании. Типы работ с самопроверкой и внешним контролем.	Соловьев Ю., Mg.sc.ing., TSI/APAC Basic training manager, Nomad Technics AG Project manager and Cert.staff (B1/B2/C AML)
12:15-12:30	Перерыв	
12:30-14:00	Пример расчета стандартного комплекта работ на ВС при базовом техническом обслуживании.	Соловьев Ю., Mg.sc.ing., TSI/APAC Basic training manager, Nomad Technics AG Project manager and Cert.staff (B1/B2/C AML)

AS "Transporta un sakaru institūts"/Поставщик

Заказчик/ Акционерное общество «Академия Гражданской Авиации»

Valdes priekšsēdētāja/ Председатель Правления

Valdes priekšsēdētājs - Direktors/Председатель

Irina Jackiva/ Ирина Яцкив

Правления- Ректор Сейдахметов Бекен



Согласовано:

[Signature] / Носеев А.А.

Dokumentā sanumurētas un caur 8 (astoņos) lapas

AS "Transporta un sakaru institūts"
Arvīds Jurevics

Rīgā 03.12.2022



Pielikums Nr.1

Līgumam Nr.L-a-2020/11-18 no 2020.gada 27.novembra

Rīgā 2020. gada 11. decembrī

Pakalpojuma pieņemšanas nodošanas akts

AS "Transporta un sakaru institūts", vienotais reģistrācijas numurs 40003458903, Augstākās izglītības iestāžu reģistra numurs 3343801782, juridiskā adrese: Lomonosova, 1, Rīga, ko pārstāv valdes priekšsēdētājs Irina Jackiva, pamatojoties uz statūtiem, no vienas puses, turpmāk - Izpildītājs, un

"Academy of Civil Aviation", juridiskā adrese: Kazahstānas Republika, Almati, Akhmetova iela (Закарпатская), 44, ko pārstāv valdes priekšsēdētājs - rektors - Seydakhmetov Beken Kanelovich, kurš darbojas pamatojoties uz statūtiem, no otras puses, turpmāk - Pasūtītājs, abi kopā saukti par Puse un/vai Puses.

Nēmot vērā to, ka starp Pusēm 2020.gadā 27.novembrī ir parakstīts Līgums Nr. L-a-2020/11-18 (tālāk - Līgums),

tiek noslēgts šis pieņemšanas-nodošanas akts (turpmāk - akts), par sniegtajiem pakalpojumiem:

1. Izpildītājs ir veicis un Pasūtītājs ir pieņēmis šādus darbus: prakses organizēšana un vadīšana Pasūtītāja maģistrantūras studentiem 20 (divdesmit) stundu apmērā, saskaņā ar Prakses programmu, kas ir noformēta kā Pielikums Nr.1 2020.gada 27.novembra Līgumam Nr. L-a-2020/11-18 un ir veikta laika posmā no 2020. gada 7. decembra līdz 2020. gada 11. decembrim vienai grupai ar 34 dalībniekiem tajā.
2. Kopējās izmaksas par veikto pakalpojumu 2805.00 eiro (divi tūkstoši astoņi simti pieci eiro un 00 centi), ieskaitot PVN 21%.
3. Puses norāda, ka līguma īstenošanas laikā Izpildītājs ir sniedzis pakalpojumus gan atbilstošā apjomā, gan termiņos. Ar šo aktu Pasūtītājs apstiprina, ka viņam nav un viņam nebūs citas prasības attiecībā pret izpildi.
4. Šis akts ir līguma neatņemama sastāvdaļa.
5. Šis akts ir sastādīts krievu un latviešu valodā divos eksemplāros uz 2 (divām) lapām ar vienādu juridisko spēku.

Приложение №1

к Контракту № L-a-2020/11-18 от 27 ноября 2020г.

г.Рига 11 декабря 2020 года

Акт приемки-сдачи об оказании услуг

АО «Институт транспорта и связи», единый регистрационный номер 40003458903, регистрационный номер в Регистре высших учебных заведений 3343801782, юридический адрес: Ломоносова, 1, г. Рига, в лице Председателя Правления Яцкив Ирины, действующей на основании Устава, с одной стороны, именуемое в дальнейшем Исполнитель, и

АО «Академия Гражданской авиации», юридический адрес: Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Ахметова (Закарпатская), 44, в лице Председателя Правления – Ректора – Сейдахметова Бекена Канеловича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемое в дальнейшем Заказчик, далее именуемые Сторона и/или Стороны,

принимая во внимание, что 27 ноября 2020 года между Сторонами был заключен Контракт L-a-2020/11-18 (далее в тексте Контракт),

заключили настоящий акт приемки-сдачи (далее в тексте – Акт), об оказании услуги о том, что:

1. Исполнитель выполнил, а Заказчик принял услугу: организация и проведение стажировки для маģистрантов Заказчика в объеме 20 (двадцать) часов, согласно Программе стажировки, которая оформлена как Приложение №1 к Контракту L-a-2020/11-18 от 27 ноября 2020г., в период времени с 7 декабря 2020 г. по 11 декабря 2020 г. для 1 (одной) группы обучающихся в количестве 34 участников в одной группе.
2. Общая стоимость выполненной услуги составляет денежную сумму в размере 2805,00 евро (две тысячи восемьсот пять евро и 00 центов), включая НДС 21%.
3. Стороны констатируют, что в рамках выполнения Контракта услуга выполнена Исполнителем в надлежащем качестве, в установленный срок и в полном объеме. Настоящим Актом Заказчик подтверждает, что не имеет и не будет иметь претензий к Исполнителю.
4. Настоящий Акт является неотъемлемой частью Контракта.
5. Настоящий Акт составлен в двух экземплярах с одинаковой юридической силой, на русском и латышском языках, на 2 (двух) страницах.

INSTRUKCIJA

Transporta un sakaru institūts

Reģistrācijas Nr.: 40003458903

Adrese: Lomonosova iela 1, Rīga, LV-1019

Banka: Swedbank AS

SWIFT kods: HABALV22

Bankas Nr.: LV42HABA0551002570731

«Институт транспорта и связи»

Единый регистрационный номер 40003458903

Юридический адрес: Ломоносова, 1, Рига LV-1019

Банк: Swedbank AS

SWIFT код: HABALV22

Банковский счет: LV42HABA0551002570731

Valdes priekšsēdētājs/Председатель Правления
Irina Jackiva/Ирина Яцкив



ПОДПИСИ СТОРОН:

АО «Академия гражданской авиации»

БИН 010840003460

Юридический адрес: Республика Казахстан, почтовый индекс 059939, г. Алматы, ул. Ахметова (Закарпатская), 44.

Банковские реквизиты:

ДБ АО «Сбербанк»

ИИК KZ38914002203KZ0045Y

БИК SABRKZKA,

Кбе 16

АО «Народный банк Казахстана»

ИИК KZ556010131000114095

БИК HSBKKZKX

ОПЕРУ №1АОФ №139900

Кбе 16



Valdes priekšsēdētājs/Rectors Председатель Правления - Ректор
Бекен Сейдахметов

Handwritten signature and text: "Наше дело"